



MANUAL DE INSTRUCCIONES
GUIDE D'UTILISATION
INSTRUCTION MANUAL
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES



REF. 1049 5005 (SN011G)

NIVEL LÁSER AUTONIVELANTE 30 M LÍNEAS CRUZADAS
NIVEAU LASER AUTO-NIVELANT 30 M PROJECTION CROISÉE
SELF-LEVELLING CROSS-LINE LASER LEVEL 30M
LIVELLA LASER AUTOLIVELLANTE 30 M PROIEZIONE A CROCE
NIVEL LÁSER AUTO-NIVELANTE 30 M PROJEÇÃO EM CRUZ

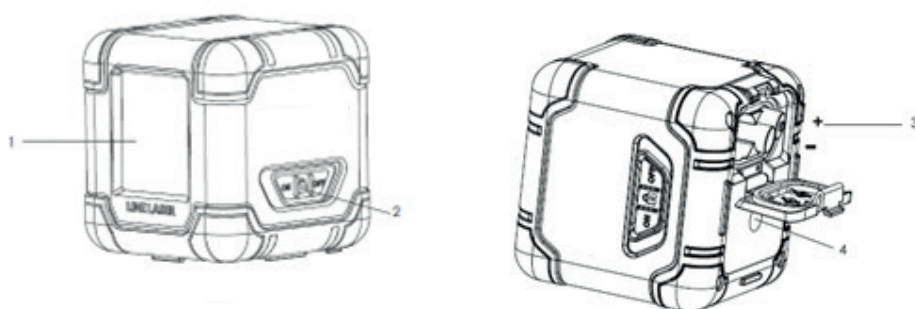
Por su propia seguridad, por favor, lea este manual de instrucciones antes de usar la herramienta
Pour votre sécurité, veuillez lire ce manuel d'instructions avant l'utilisation de l'outil
For your own safety, read this instruction manual before using this tool
Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere il seguente manuale prima di utilizzare lo strumento
Para sua própria segurança, por favor, leia este manual de instruções antes de usar esta ferramenta

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Nivel láser autonivelante de líneas cruzadas. Posee un alcance de hasta 30 metros por lo que es ideal para realizar mediciones tanto en interior y exterior. Este nivel láser se entrega en un kit que consta del nivel láser, una base giratoria magnética, 2 pilas AA y una bolsa portátil. Dispone de modos manual y autonivelación para facilitar la nivelación tanto en el plano vertical como horizontal.

1. Ventana de salida del láser
2. Botón de encendido/bloqueo
3. Compartimento de las pilas
4. Rosca de fijación



ESPECIFICACIONES

Clase del láser	Clase 2 (IEC/EN60825-1/2014)
Longitud de onda láser	520±5 nm
Precisión en nivelación	±3 mm/10 m
Precisión horizontal/vertical	±3 mm/10 m
Rango de nivelación/compensación	4°±1°
Distancia de trabajo	30 m
Fuente de alimentación	2 x pilas AA (LR6)
Clasificación de protección IP	IP54
Rango de temperatura de servicio	-10 °C ± 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	-20 °C ± 70 °C

SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar este producto. Todos los usuarios deben comprender y cumplir estas instrucciones.

PRECAUCIÓN:

Tenga cuidado de no exponer sus ojos al haz de luz que emite el dispositivo mientras esté en funcionamiento. La exposición del haz de luz durante un tiempo prolongado puede ser perjudicial para sus ojos.

ADVERTENCIA:

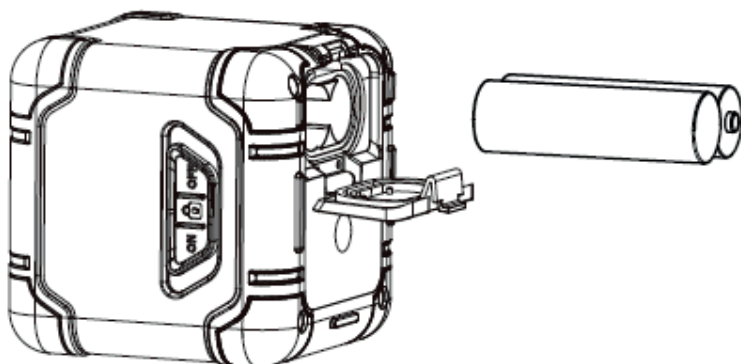
Las siguientes etiquetas/muestras de impresión se encuentran en el producto para informar sobre la clase del láser para su comodidad y seguridad.



- No se exponga directamente al láser ni lo mire directamente con objetos ópticos ni ponga el láser a la altura de los ojos.
- No desmonte la herramienta láser. No contiene piezas que el propio usuario pueda reparar o sustituir.
- Bajo ningún concepto modifique el láser. La modificación de la herramienta puede causar una exposición peligrosa a la radiación láser.
- No utilice el láser cerca de los niños ni deje que utilicen el láser. Esto puede causar graves lesiones oculares.
- Se considera segura la exposición de un haz de luz de clase II durante un tiempo máximo de 0,25 segundos.

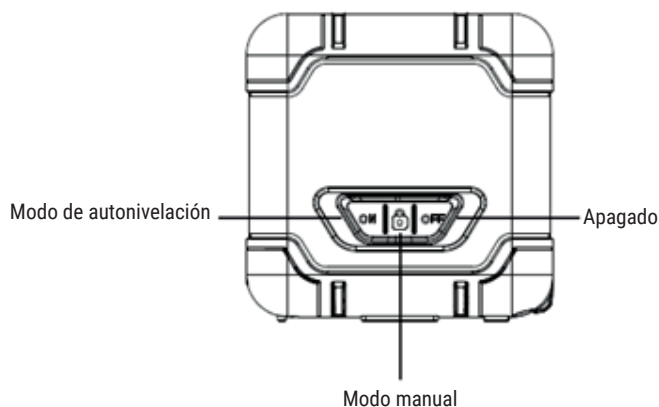
PUESTA EN MARCHA

1. Inserte las 2 pilas 2*AA LR6 (Cod. COFAN: 5000 2003)



2. Funcionamiento

Deslice el interruptor de bloqueo.



Modos de funcionamiento

Indicadores generales:

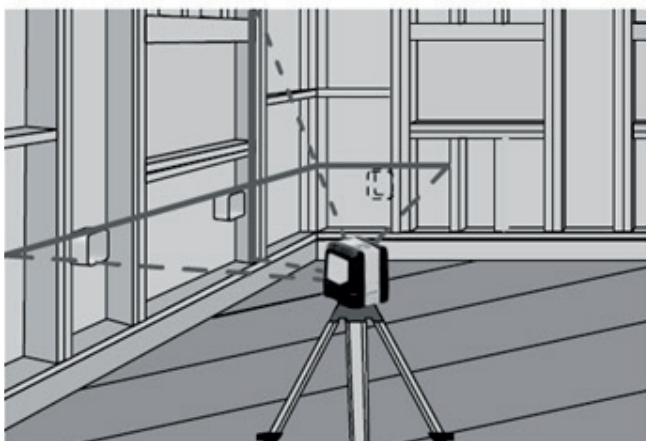
Deslice el interruptor de bloqueo para encender el láser.

Modo de autonivelación

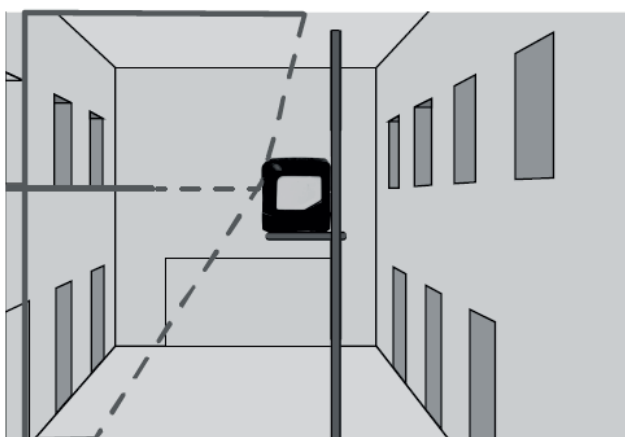
- Se habilita esta función cuando la herramienta láser se coloca en la posición de desbloqueo.
- Tiene un(os) láser(es) que parpadea(n) rápidamente a 2 Hz cuando la herramienta se encuentra fuera del rango de autonivelación.

APLICACIONES

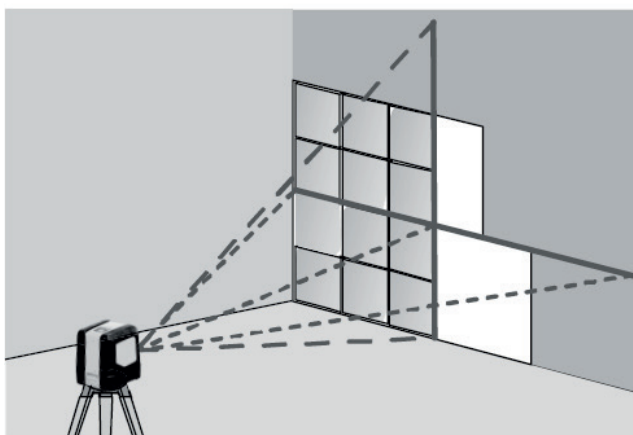
NIVELACIÓN HORIZONTAL



NIVELACIÓN VERTICAL



NIVELACIÓN CUADRICULAR



GUÍA DE UTILIZACIÓN, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- La herramienta láser se coloca y se calibra en una superficie plana.
- Se recomienda llevar a cabo un control de precisión antes de utilizarlo por primera vez, así como revisarlo periódicamente para futuras utilizaciones, especialmente para trazados precisos.
- Cuando no lo vaya a utilizar, apague la herramienta y deslice el interruptor de bloqueo del péndulo a la posición de bloqueo.
- En el modo manual, la autonivelación está apagada. No se garantiza que el haz de luz esté nivelado.
- No cortocircuite los terminales de las pilas, no cargue las pilas alcalinas ni las arroje al fuego.
- No mezcle las pilas viejas con las nuevas. Sustituya todas las pilas antiguas por unas nuevas de la misma marca y tipo.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Retire las pilas en caso de no utilizar la herramienta durante varios meses.
- No guarde la herramienta bajo la luz solar directa ni la exponga a altas temperaturas. La carcasa y algunas piezas internas de la herramienta están hechas de plástico y pueden deformarse a altas temperaturas.
- Puede limpiar las piezas de plástico externas con un paño húmedo. NUNCA utilice disolventes, aunque estas piezas sean resistentes a ello. Utilice un paño suave y seco para eliminar la humedad de la herramienta antes de guardarla.
- Guarde la herramienta en su estuche cuando no la vaya a utilizar. Si va a almacenar la herramienta durante un tiempo prolongado, quítele las pilas antes de guardarla para evitar posibles daños.

- No deseche este producto como residuo doméstico.
- Deseche las pilas de acuerdo con la legislación local.
- Le rogamos que recicle de acuerdo con las disposiciones locales sobre la recogida y eliminación de residuos eléctricos y electrónicos de conformidad con la Directiva RAEE.

GARANTÍA

Cofan la Mancha, S.A. ofrece al comprador – además de los derechos de garantía que le corresponden por ley ante el vendedor y sin limitarlos – un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para aparatos nuevos:

I. Duración e inicio de la garantía

1. El periodo de cobertura de la garantía es el siguiente:
 - a) 36 meses para aparatos de la gama a los que se les dé un uso adecuado.
2. La garantía comienza a partir de la fecha de la factura de compra del aparato.

II. Condiciones de la garantía

1. El aparato se compró en una tienda especializada autorizada o directamente a través de Cofan la Mancha, S.A. en un país de la UE.
2. A petición del técnico del Servicio Posventa hay que mostrar el resguardo de garantía (factura de compra o tarjeta de garantía completa).

III. Contenido y cobertura de la garantía

1. Las anomalías en el aparato se solucionarán en un periodo de tiempo razonable, bien mediante una reparación o mediante la sustitución de la pieza afectada. Los costes de los medios utilizados a este fin, como el transporte, disposición de servicio, trabajo y sustitución correrán por cuenta de Cofan S.A. Las piezas o aparatos sustituidos pasarán a ser propiedad de Cofan S.A.
2. Con el presente documento, Cofan S. A. garantiza al comprador la reparación o sustitución del aparato adquirido siempre que cumpla las condiciones que se establecen a continuación, no aplicándose a cualquier otro tipo de reclamación que se le atribuya al producto o al servicio de la empresa.
3. El suministro de materiales de consumo y complementos no está incluido en el servicio.

IV. Limitaciones de la garantía

Están fuera de garantía las averías o anomalías atribuibles a las siguientes causas:

1. Colocación o instalación defectuosa, p.ej., si no se tienen en cuenta las directrices de seguridad vigentes o las instrucciones de uso, instalación y montaje.
2. Uso indebido y utilización o empleo inapropiado del aparato como, p.ej., utilización de detergentes, productos de limpieza o productos químicos no adecuados.
3. Debido a especificaciones técnicas especiales, un aparato comprado en otro país fuera de la UE, de Suiza o de Noruega, no se puede usar o solo con restricciones.
4. Influencias externas, como p.ej. daños causados en el transporte, daños por golpes, daños por impactos u otros fenómenos de la naturaleza.
5. Realización de reparaciones y modificaciones por personas no formadas para estos trabajos por parte del Departamento de Servicios Técnicos de Cofan.
6. Utilización de piezas de sustitución no originales de Cofan o complementos no autorizados por Cofan.
7. Rotura de cristales y lámparas defectuosas.
8. Oscilaciones de corriente y tensión que superen o bajen de los límites de tolerancia establecidos por el fabricante.
9. Incumplimiento de los trabajos de cuidado y limpieza de acuerdo a las instrucciones de uso.

V. Protección de datos

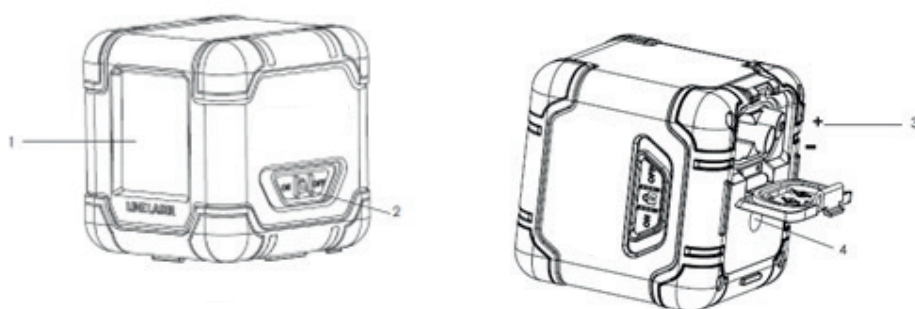
Los datos personales serán utilizados exclusivamente con el objetivo de gestionar avisos o para posibles tramitaciones de garantías teniendo en cuenta siempre las condiciones marco de las directrices de Ley de protección de datos.

FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT

Niveau laser en croix auto-nivelant. Il a une portée allant jusqu'à 30 mètres, ce qui le rend idéal pour prendre des mesures à l'intérieur et à l'extérieur. Ce niveau laser est livré dans un kit composé du niveau laser, d'une base pivotante magnétique, de 2 piles AA et d'un sac de transport. Il dispose de modes manuel et auto-nivelant pour faciliter le nivellement à la fois dans le plan vertical et horizontal.

1. Fenêtre de sortie du laser
2. Bouton de marche/verrouillage
3. Compartiment des piles
4. Filetage de fixation 1/4-20



SPÉCIFICATIONS

Classe du laser :	Classe 2 (IEC/EN60825-1/2014)
Longueur d'onde du laser	520±5 nm
Précision de nivellement	±3 mm/10 m
Précision horizontale/verticale	±3 mm/10 m
Plage de nivellement/compensation	4°±1°
Distance de travail	30 m
Source d'alimentation	2 piles AA (LR6)
Indice de protection IP	IP54
Plage de température de travail	-10 °C ± 50 °C
Plage de température de stockage	-20 °C ± 70 °C

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT :

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Tous les utilisateurs doivent comprendre et respecter ces instructions.

PRÉCAUTION :

Veuillez à ne pas exposer vos yeux au faisceau lumineux émis par l'appareil pendant son fonctionnement. L'exposition prolongée au faisceau lumineux peut être nocive pour vos yeux.

AVERTISSEMENT :

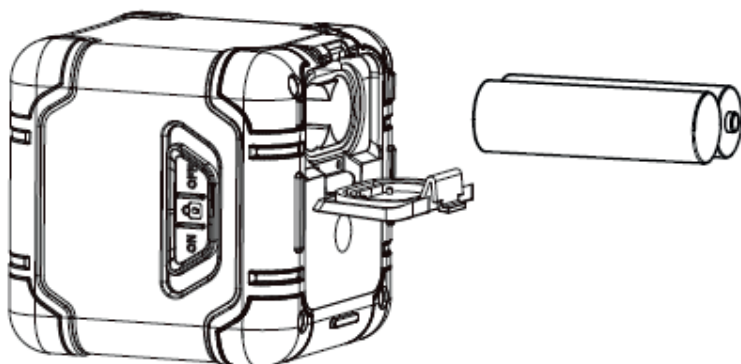
Les étiquettes/échantillons d'impression suivants se trouvent sur le produit pour vous informer sur la classe du laser pour votre confort et votre sécurité.



- Ne vous exposez pas directement au laser, ne le regardez pas directement ni même avec des objets optiques et ne placez pas le laser à la hauteur des yeux.
- Ne démontez pas l'outil laser. Il ne comprend pas de pièces que l'utilisateur lui-même puisse réparer ou remplacer.
- Ne modifiez en aucun cas le laser. La modification de l'outil peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement laser.
- N'utilisez pas le laser à proximité des enfants et ne les laissez pas utiliser le laser. Cela peut entraîner de graves lésions oculaires.
- L'exposition d'un faisceau lumineux de classe II pendant une durée maximale de 0,25 seconde est considérée comme sûre.

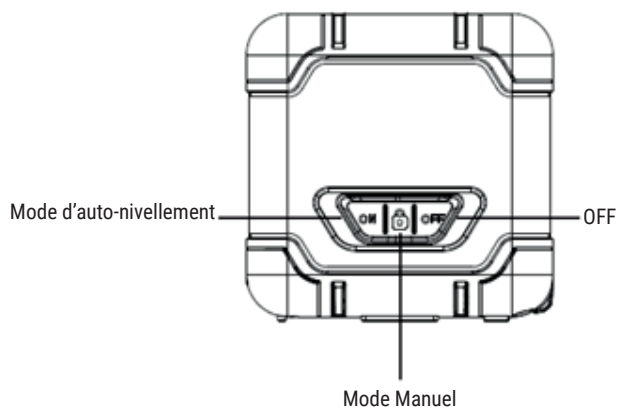
MISE EN MARCHÉ

1. Insérez les 2 piles AA LR6 (code COFAN : 5000 2003)



2. Fonctionnement

Faites glisser l'interrupteur de verrouillage.



Modes de fonctionnement

Indications générales

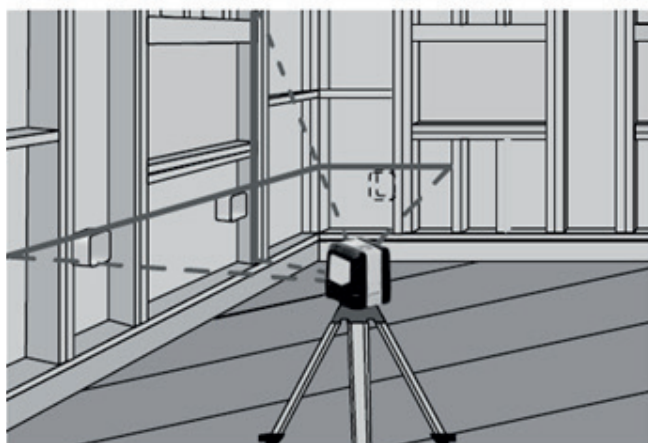
Faites glisser l'interrupteur de verrouillage pour allumer le laser.

Mode d'auto-nivellement

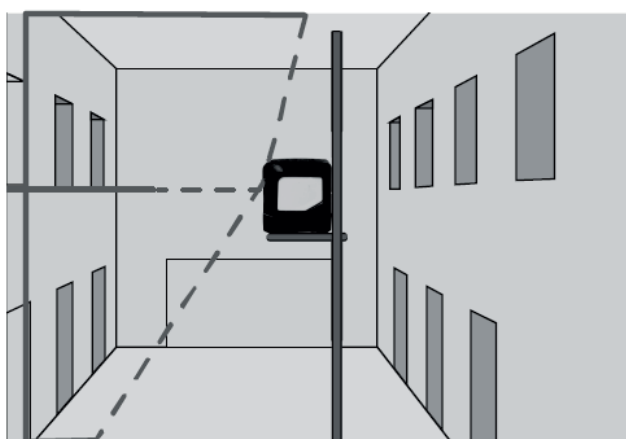
- Cette fonction est activée lorsque l'outil laser est placé en position de déverrouillage.
- Il a un(des) laser(s) qui clignote(nt) rapidement à 2 Hz lorsque l'outil est en dehors de la plage d'auto-nivellement.

APPLICATIONS

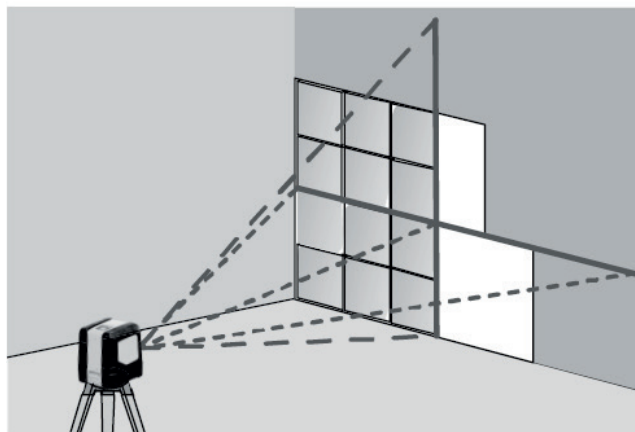
NIVELLEMENT HORIZONTAL



NIVELLEMENT VERTICAL



NIVELLEMENT DE QUADRILLAGE



GUIDE D'UTILISATION, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'outil laser est placé et calibré sur une surface plane.
- Il est recommandé de procéder à un contrôle de précision avant la première utilisation et de l'examiner périodiquement pour les futures utilisations, particulièrement pour des tracés précis.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez l'outil et faites glisser l'interrupteur de verrouillage du pendule vers la position de verrouillage.
- En mode manuel, l'auto-nivellement est désactivé. Il n'est pas garanti que le faisceau lumineux soit à niveau.
- Ne court-circuitiez pas les bornes des piles, il ne faut pas charger les piles alcalines ni les jeter au feu.
- Ne mélangez pas les vieilles piles avec les nouvelles. Remplacez toutes les piles anciennes par des piles neuves de la même marque et du même type.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'outil pendant plusieurs mois.
- Ne rangez pas l'outil sous la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à des températures élevées. Le boîtier et certaines pièces internes de l'outil sont fabriqués en plastique et peuvent se déformer à des températures élevées.
- Vous pouvez nettoyer les pièces extérieures en plastique avec un chiffon humide. N'utilisez JAMAIS de dissolvants, même si ces pièces y résistent. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'humidité de l'outil avant de le ranger.
- Rangez l'outil dans son étui lorsque vous n'allez pas l'utiliser. Si vous prévoyez de stocker l'outil pendant une longue période, retirez les piles avant de le ranger pour éviter d'éventuels dommages.
- Ne jetez pas ce produit comme déchet ménager.

- Jetez les piles conformément à la législation locale.
- Veuillez recycler conformément aux dispositions locales concernant la collecte et l'élimination des déchets électriques et électroniques conformément à la directive DEEE.

GARANTIE

Cofan la Mancha S. A. offre à l'acheteur —outre les droits de garantie qui lui reviennent en vertu de la loi et sans limitation— un droit selon les termes des obligations garanties suivantes pour les nouveaux appareils :

I. Durabilité et durée de la garantie

1. La période de couverture de la garantie est la suivante :
 - a) 36 mois pour les appareils de la gamme des appareils domestiques qui sont utilisés de manière appropriée.
2. La garantie commence à la date de la facture d'achat de l'appareil.

II. Conditions de la garantie

1. L'appareil a été acheté dans un magasin spécialisé autorisé ou directement à travers de Cofan la Mancha, S.A. dans un pays de l'UE.
2. Le récépissé de garantie (facture d'achat ou carte de garantie complète) doit être montré sur demande du technicien du service après-vente.

III. Contenu et couverture de la garantie

1. Les anomalies de l'appareil doivent être résolues dans un délai raisonnable, soit par réparation, soit par remplacement de la pièce affectée. Les coûts des moyens utilisés à cette fin, tels que le transport, la mise à disposition du service, le travail et le remplacement, sont à la charge de Cofan S.A. Les pièces ou appareils remplacés deviennent la propriété de Cofan S.A.
2. Par le présent document, Cofan S. A. garantit à l'acheteur la réparation ou le remplacement de l'appareil acheté, pour autant qu'il remplisse les conditions suivantes, et ne s'applique pas à toute autre réclamation attribuée au produit ou au service de l'entreprise.
3. La fourniture de consommables et de compléments n'est pas incluse dans le service.

IV. Limitations de la garantie

Les défaillances ou anomalies attribuables aux causes suivantes ne sont pas garanties :

1. Pose ou installation défectueuse, par exemple, si les consignes de sécurité en vigueur ou les instructions d'utilisation, d'installation et de montage ne sont pas respectées.
2. Abus et utilisation inappropriée de l'appareil, par exemple utilisation de détergents, de produits de nettoyage ou de produits chimiques inappropriés.
3. En raison de spécifications techniques particulières, un appareil acheté dans un autre pays en dehors de l'UE, de la Suisse ou de la Norvège, ne peut pas être utilisé ou seulement avec des restrictions.
4. Influences externes, telles que par exemple, les dommages causés durant le transport, les dommages dus aux chocs, les dommages causés par les impacts ou d'autres phénomènes naturels.
5. Réparations et modifications effectuées par des personnes non formées pour ces travaux par le Département des services techniques de Cofan.
6. Utilisation de pièces de rechange non d'origine de Cofan ou de compléments non autorisés par Cofan.
7. Vitres brisées et lampes défectueuses.
8. Oscillations de courant et de tension dépassant ou abaissant les limites de tolérance fixées par le constructeur.
9. Non-respect des travaux d'entretien et de nettoyage conformément aux instructions d'utilisation.

V. Protection des données

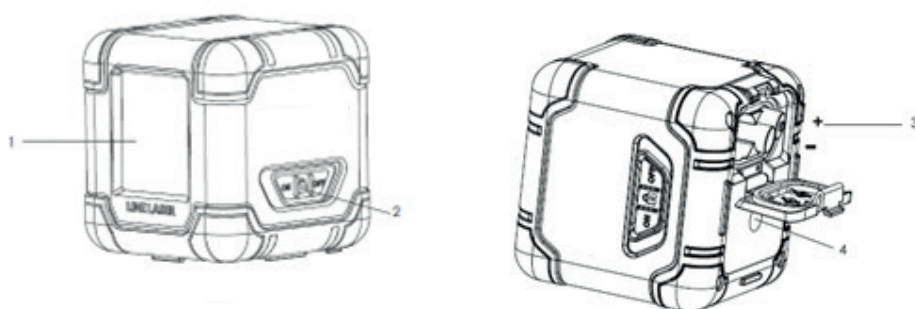
Les données personnelles seront utilisées exclusivement dans le but de gérer des avis ou pour d'éventuels traitements de garanties en tenant toujours compte des conditions prévues dans le cadre des directives de la loi sur la protection des données.

ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION

Self-leveling cross line laser level. It has a range of up to 30 meters, making it ideal for taking measurements both indoors and outdoors. This laser level comes in a kit consisting of the laser level, a magnetic swivel base, 2 AA batteries and a carrying bag. It has manual and self-leveling modes to facilitate leveling both in the vertical and horizontal plane.

1. Laser Windows
2. Power/Lock Button
3. Battery Compartment
4. 1/4-20 Mounting Thread



SPECIFICATIONS

Laser Class	Class 2 (IEC/EN 60825-1/2014)
Laser Wavelength	520±5nm
Levelling Accuracy	±3mm/10m
Horizontal/Vertical Accuracy	±3mm/10m
Levelling/Compensation Range	4°±1°
Working Distance	30m
Power Source	2 batteries AA (LR6)
IP Rating	IP54
Operation Temperature Range	-10°C ± 50°C
Storage Temperature Range	-20°C ± 70°C

SAFETY

WARNING:

Please, read carefully the User Manual before using this product. All users must fully understand and comply with these instructions.

CAUTION:

While the product is in operation, be careful not to expose your eyes to the laser beam emitted by the device. The exposure to the laser beam for an extended period of time may be harmful to your eyes.

WARNING:

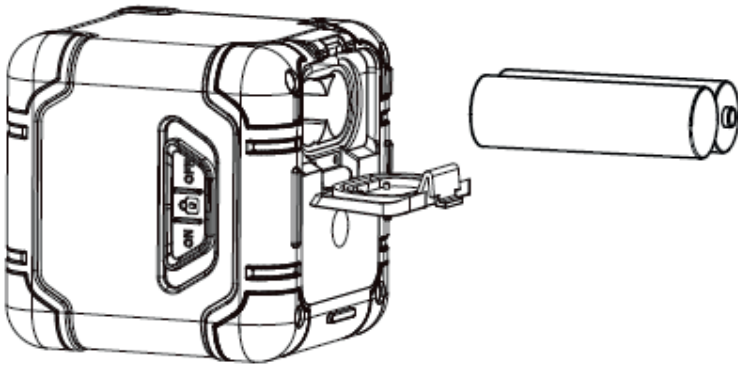
The following label/print samples are placed on the product to inform you of the laser class for your convenience and safety.



- Do not expose directly to it or stare by means of optical instruments at the laser beam. Do not direct the laser beam into the eyes.
- Do not disassemble the laser tool. There are no user serviceable or replaceable parts inside.
- Under no circumstances alter the laser tool. Modifying the tool may result in a hazardous exposure to laser radiation.
- Do not operate the laser tool near children or allow children to operate the laser. This may cause serious eye injury.
- An exposure to the laser beam of a Class II is considered safe for at most of 0.25 seconds.

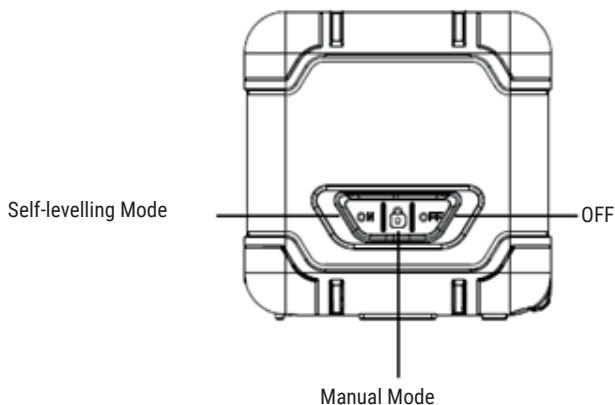
START-UP

1. Insert the 2 batteries AA LR6 (Cofan ref. number 5000 2003)



2. **Operation**

Slide the locking switch.



Operation Modes

General Instructions:

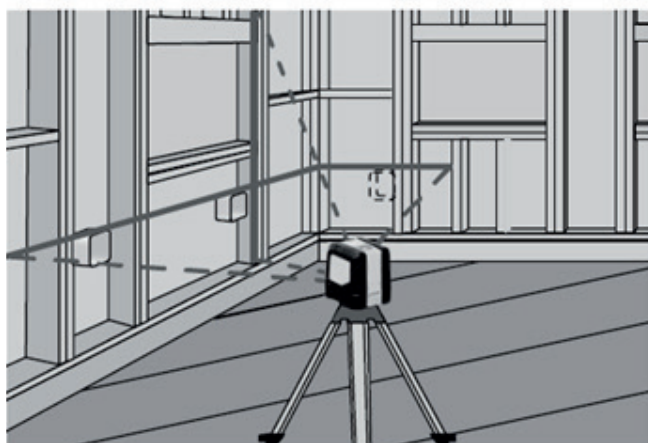
Slide locking switch to turn the laser beam on.

Modo de autonivelación

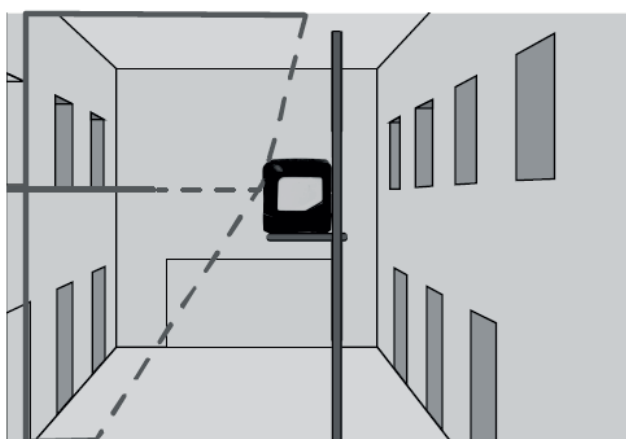
- This function is enabled when the laser tool is switched to the unlock position.
- The tool has laser beam(s) that blinks rapidly at 2Hz when it is out of the self-levelling range.

APPLICATIONS

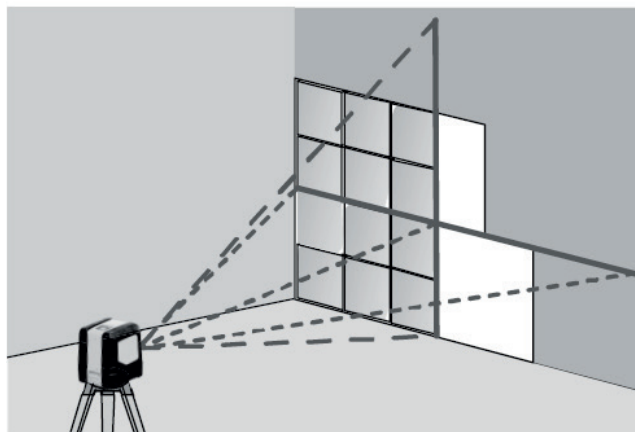
LEVEL TRANSFER



PLUMB TRANSFER



SQUARE TRANSFER



INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND CARE

- The laser tool is placed and calibrated on a flat surface.
- It is recommended to carry out an accuracy check before using the tool for the first time, and regularly inspect the product for future use, especially for precise sketches.
- When the tool is not in use, please, turn it off and slide the switch to the lock position.
- Self-levelling is off when in manual mode. The accuracy of the beam is not ensured to be levelled.
- Do not short-circuit battery terminals, charge alkaline batteries or dispose of batteries in fire.
- Do not mix old and new batteries. Replace all old batteries with new ones of the same brand and type.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove batteries if the tool will not be used for several months.
- Do not store the laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures. The housing and some internal parts of the laser tool are made of plastics and may deform if it is exposed to high temperatures.
- External plastic parts may be cleaned with a damp cloth. Although these parts are solvent resistant, NEVER use them. Before the tool storage, use a dry and soft cloth to remove damp from the tool.
- Store the tool in its case when not in use. If the tool will be stored for an extended period of time, remove batteries before its storage to prevent possible damages.
- Do not dispose of this product as household waste.

- Always dispose of batteries according to the local regulations.
- Please, recycle in line with local regulations on collection and/or disposal of electrical and electronic waste in compliance with the WEEE Directive.

GUARANTEE

Cofan La Mancha S.A. offers the customer –in addition to and without limiting the guarantee rights to which is entitled by law– the entitlement under the terms of the following secured obligations for new appliances:

I. Commencement and duration of guarantee

1. The guarantee coverage period will be:
 - a) 36 months for home appliances which have been put to appropriate use.
2. The guaranty shall start from the date of purchase stated on the invoice of the appliance.

II. Terms of the guarantee

1. The appliance shall be purchased from a specialised authorised shop or directly from Cofan la Mancha, S.A., in one of the countries of the EU.
2. At the request of the sales service personnel, it is necessary to show the guarantee receipt (purchase invoice or guarantee card).

III. Content and coverage of the guarantee

1. Defects on the appliance will be solved within a reasonable period of time, either by repairing or replacing the defective part. The costs of the means used for this purpose, such as transport, service, replacement and labour costs, shall be borne by Cofan S.A. All replaced parts or appliances shall become the property of Cofan S.A.
2. Cofan S. A. hereby guarantees the purchaser the repair or replacement of the appliance that has been purchased, provided that it fulfils the conditions set out below and it does not apply to any other type of claim attributed to the product or service of the company.
3. 3. The supply of consumable materials and accessories is not included in the service.

IV. Limitations of guarantee

Faults and problems originating from the following causes are not covered by this guarantee:

1. Defective installation, e.g. if the current safety guidelines or instructions for use, installation and assembly are not observed.
2. Misuse and improper use of the appliance, e.g. use of unsuitable detergents, cleaning products or chemicals.
3. An appliance purchased in another country outside of EU, Switzerland or Norway, may not be used or only with restrictions due to special technical specifications.
4. External influences, e.g. transport damage or other caused by impacts or other natural phenomena.
5. Repairs and modifications carried out by people not trained for this work by Technical Service department from Cofan.
6. Use of non-original Cofan spare parts or accessories not authorised by Cofan.
7. Breakage of defective lights or glass.
8. Current and voltage fluctuations exceeding or falling below the tolerance limits set by the manufacturer.
9. Failure to carry out cleaning and maintenance tasks in accordance with the instructions for use.

V. Data protection

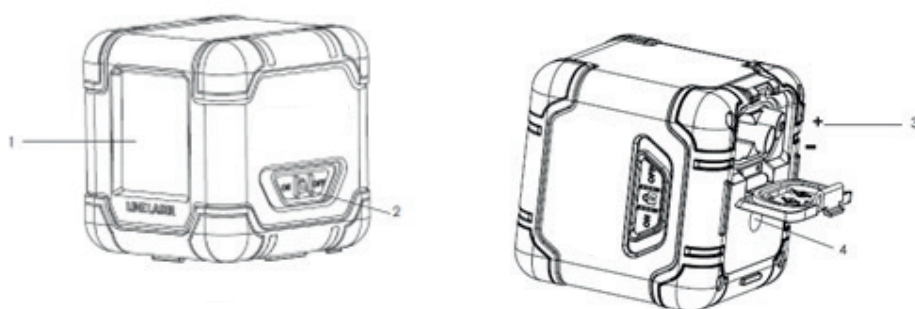
Personal data will only be used exclusively for the purpose of handling notifications or potential guarantee claims subject to the conditions complied with the directive of the Data Protection Law.

ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Livella laser a linee incrociate autolivellante. Ha una portata fino a 30 metri, il che lo rende ideale per effettuare misurazioni sia all'interno che all'esterno. Questa livella laser viene fornita in un kit composto dalla livella laser, una base girevole magnetica, 2 batterie AA e una borsa per il trasporto. Dispone di modalità manuale e autolivellante per facilitare il livellamento sia sul piano verticale che orizzontale.

1. Finestrella di uscita del laser
2. Pulsante di accensione/blocco
3. Scomparto per le pile
4. Filettatura di fissaggio 1/4-20



SPECIFICHE TECNICHE

Classe di laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1/2014)
Lunghezza dell'onda laser	520±5 nm
Precisione di livellamento	±3 mm/10 m
Precisione orizzontale/verticale	±3 mm/10 m
Intervallo di livellamento/compensazione	4°±1°
Distanza di lavoro	30 m
Fonte di alimentazione	2 pile AA (LR6)
Classificazione di protezione IP	IP54
Intervallo della temperatura di operatività	-10 °C ± 50 °C
Intervallo della temperatura di conservazione	-20 °C ± 70 °C

SICUREZZA

AVVERTENZE:

Leggere attentamente il libretto delle istruzioni prima di usare questo prodotto. Tutti gli operatori devono comprendere e rispettare queste istruzioni.

ACCORGIMENTI:

Non esporre gli occhi alla luce del dispositivo in funzione. L'esposizione prolungata al fascio di luce può compromettere gli occhi.

AVVERTENZE:

Le seguenti etichette del prodotto forniscono informazioni all'operatore sulla classe laser per la sua sicurezza.

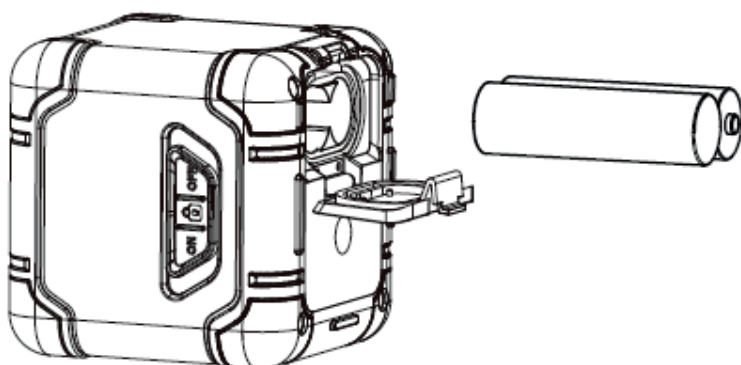




- Non esporsi al laser, non fissarlo direttamente neanche con strumenti ottici, non posizionare il laser all'altezza degli occhi.
- Non smontare il dispositivo laser. Non contiene pezzi che possano essere riparati o sostituiti dall'operatore
- Non modificare il laser per nessuna ragione. Modificare il dispositivo può provocare una pericolosa esposizione ai raggi laser.
- Non usare il laser vicino a dei bambini e non lasciare che lo usino. Potrebbe causare lesioni oculari gravi.
- Si considera sicura l'esposizione a un fascio di luce di classe II per un massimo 0,25 secondi.

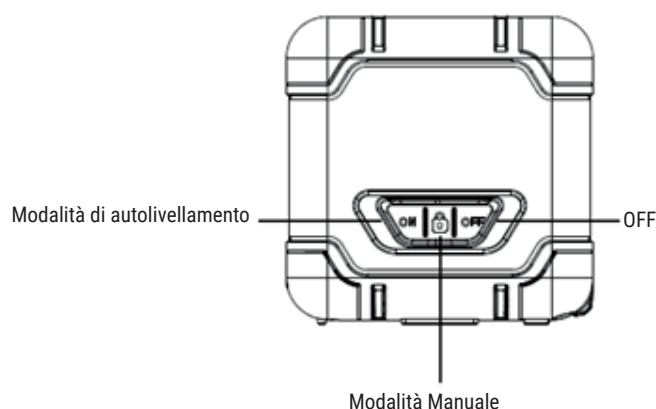
AZIONAMENTO

1. Inserire le 2 pile AA LR6 (cod. COFAN: 5000 2003)



2. **Funzionamento**

Far scorrere l'interruttore di blocco.



Modalità di funzionamento

Indicazioni generali:

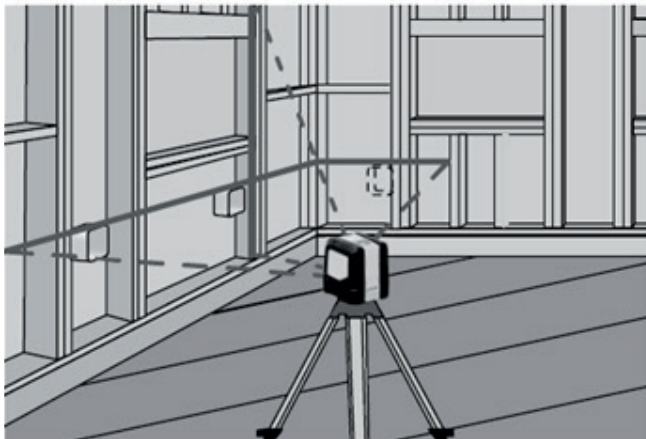
Far scorrere l'interruttore di blocco per accendere il laser.

Modalità di autolivellamento

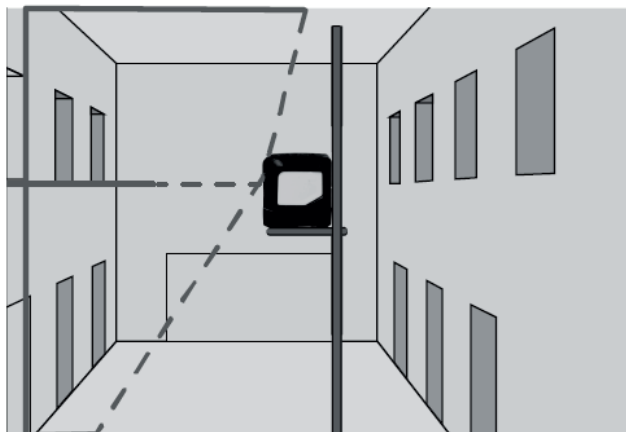
- Si abilita questa funzione quando il dispositivo laser è posizionato in posizione di blocco.
- Quando il dispositivo si trova al di fuori dell'intervallo di autolivellamento, uno o più laser lampeggiano rapidamente a 2 Hz.

APPLICAZIONI

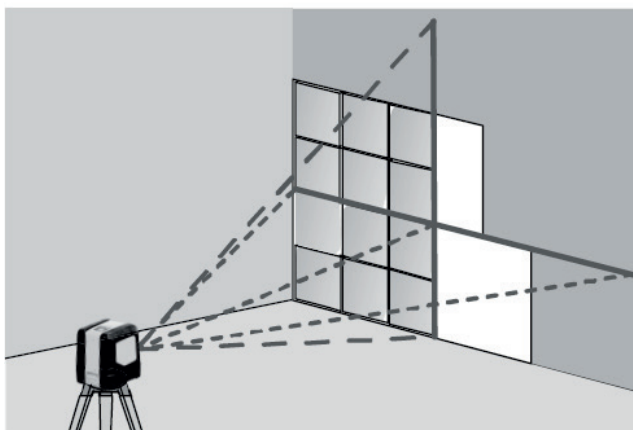
LIVELLAMENTO ORIZZONTALE



LIVELLAMENTO VERTICALE



LIVELLAMENTO QUADRATO



GUIDA ALL'USO, ALLA CURA E ALLA MANUTENZIONE

- Il dispositivo laser deve essere posizionato e calibrato su una superficie piatta.
- È consigliabile eseguire un controllo minuzioso prima del primo utilizzo, oltre a controlli periodici, soprattutto per tracciati precisi.
- Quando non lo si usa, spegnere il dispositivo e posizionare l'interruttore sulla posizione di blocco.
- Nella modalità manuale, l'autolivellamento è spento. Non è garantito che il fascio di luce sia livellato.
- Non mandare in cortocircuito i terminali delle pile, non caricare le pile alcaline né gettarle nel fuoco.
- Non mischiare le pile vecchie con quelle nuove. Sostituire le pile vecchie con pile nuove della stessa marca e tipo.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le pile se non si userà il dispositivo per vari mesi.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta per lunghi periodi o a temperature elevate. La carcassa e alcuni componenti interni sono fatti di plastica e si possono deformare con le alte temperature.
- I componenti di plastica esterni si possono pulire con un panno umido. Benché siano resistenti a questi tipi di prodotti, non usare MAI solventi sui vari componenti. Usare un panno morbido e asciutto per eliminare l'umidità dal dispositivo prima di riporlo.
- Riporre il dispositivo nella sua custodia quando non lo si usa. Se si ripone il dispositivo per lunghi periodi di tempo, rimuovere le pile per evitare possibili danni.
- Non buttare questo prodotto con i residui domestici.
- Smaltire le pile in base alle linee guida locali.
- Si prega di riciclare rispettando le disposizioni locali sulla raccolta differenziata e lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici in conformità con la Direttiva RAEE

GARANZIA

Cofan la Mancha S. A. offre all'acquirente —in aggiunta e senza limitazioni ai diritti di garanzia che gli corrispondono per legge presso il venditore— un diritto ai sensi delle condizioni dei seguenti obblighi garantiti per le nuove apparecchiature:

I. Durata e inizio della garanzia

1. El periodo de cobertura de la garantía es el siguiente:
 - a) 36 mesi per apparecchiature a uso domestico usati in modo corretto.
2. La garanzia inizierà a decorrere dalla data della fattura d'acquisto del dispositivo.

II. Condizioni della garanzia

1. Il dispositivo è stato acquistato in un negozio specializzato autorizzato o direttamente tramite Cofan la Mancha, S.A. in un paese appartenente all'UE.
2. Su richiesta del servizio post vendita, è necessario esibire una prova di garanzia (fattura di acquisto, scheda di garanzia completa).

III. Contenuto e copertura della garanzia

1. Eventuali difetti del dispositivo saranno presi in carico in un arco di tempo ragionevole, mediante la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso. I costi dei mezzi usati a questo scopo, come il trasporto, la fornitura di servizi, il lavoro e la sostituzione saranno a carico di Cofan S.A. I componenti o dispositivi sostituiti diventeranno proprietà di Cofan S.A.
2. Con il presente documento, Cofan S.A. garantisce all'acquirente la riparazione o sostituzione del dispositivo acquistato purché vengano rispettate le condizioni stabilite di seguito, che non si applicano a qualsiasi altro tipo di reclamo attribuito al prodotto o ai servizi dell'azienda.
3. La fornitura di materiali di consumo e accessori non è inclusa nel servizio.

IV. Limitazioni della garanzia

Sono esenti da garanzia i malfunzionamenti o le anomalie attribuibili alle seguenti cause:

1. Posizionamento o montaggio scorretti, ad es. la mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza o delle istruzioni d'uso, d'installazione e di montaggio.
2. Uso improprio o utilizzo scorretto del dispositivo, ad es. l'uso di detersivi, detergenti o prodotti chimici inadatti.
3. A causa di specifiche tecniche speciali, un dispositivo acquistato in un paese al di fuori dell'UE, di Svizzera o Norvegia si può usare con restrizioni o non si può usare.
4. Fattori esterni, come per esempio danni causati durante il trasporto, colpi, impatti o altri fenomeni naturali.
5. Riparazioni o modifiche da parte di persone non formate per questo lavoro da parte del Dipartimento di Assistenza Tecnica di Cofan.
6. Utilizzo di pezzi di ricambio non originali Cofan, così come accessori non autorizzati da Cofan.
7. Rottura di vetri e luci difettose.
8. Sbalzi di corrente e di tensione superiori o inferiori ai limiti di tolleranza stabiliti dall'azienda produttrice.
9. La mancata osservanza degli interventi di cura e pulizia indicati nelle istruzioni d'uso.

V. Protezione dei dati

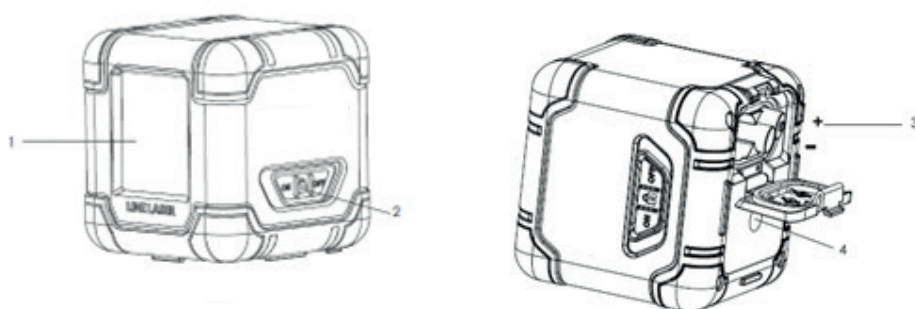
I dati personali saranno usati esclusivamente con l'obiettivo di gestire avvisi e per la possibile elaborazione della garanzia tenendo sempre in considerazione le condizioni previste nel quadro delle linee guida della Legge per la protezione dei dati.

PORTUGUÉS

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Nível laser de linha cruzada autonivelante. Tem um alcance de até 30 metros, tornando-o ideal para medições internas e externas. Este nível de laser vem em um kit composto pelo nível de laser, uma base giratória magnética, 2 pilhas AA e uma bolsa de transporte. Possui modos manual e autonivelante para facilitar o nivelamento tanto no plano vertical quanto no horizontal.

1. Janela de saída do laser
2. Botão liga/desliga
3. Compartimento das pilhas
4. Rosca de fixação 1/4-20



ESPECIFICAÇÕES

Classe do laser:	Classe 2 (IEC/EN60825-1/2014)
Comprimento de onda laser	520±5 nm
Precisão em nivelção	±3 mm/10 m
Precisão horizontal/vertical	±3 mm/10 m
Intervalo de nivelamento/compensação:	4°±1°
Distância de trabalho	30 m
Fonte de alimentação:	2 pilhas AA (LR6)
Classificação de protecção IP	IP54
Intervalo de temperatura de serviço	-10 °C ± 50 °C
Intervalo de temperatura de armazenamento	-20 °C ± 70 °C

SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA:

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este produto. Todos os utilizadores devem entender e cumprir estas instruções.

PRECAUÇÃO:

Tenha cuidado para não expor os seus olhos ao feixe de luz emitido pelo aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. A exposição prolongada ao feixe de luz pode ser prejudicial para os seus olhos.

ADVERTÊNCIA:

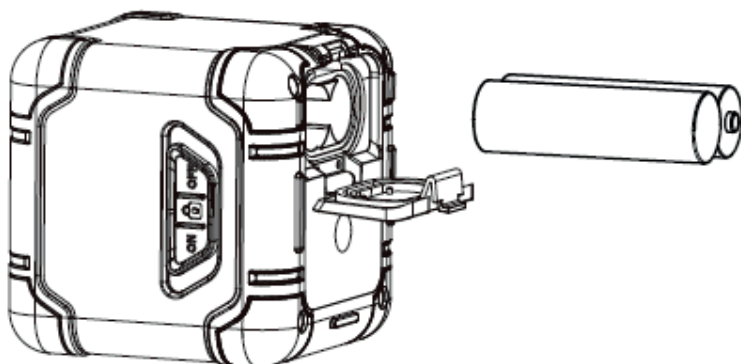
As seguintes etiquetas/amostras de impressão estão anexadas ao produto para informar a classe do laser para a sua conveniência e segurança.



- Não exponha diretamente o laser nem olhe diretamente com objetos ópticos nem coloque o laser ao nível dos olhos.
- Não desmonte a ferramenta laser. Não contém peças reparáveis ou substituíveis pelo utilizador.
- Sob nenhum conceito modifique o laser. A modificação da ferramenta pode causar uma exposição perigosa à radiação laser.
- Não utilize o laser perto de crianças nem deixe que utilizem o laser. Isto pode causar graves lesões oculares.
- Considera-se segura a exposição a um feixe de luz classe II durante um tempo máximo de 0,25 segundos.

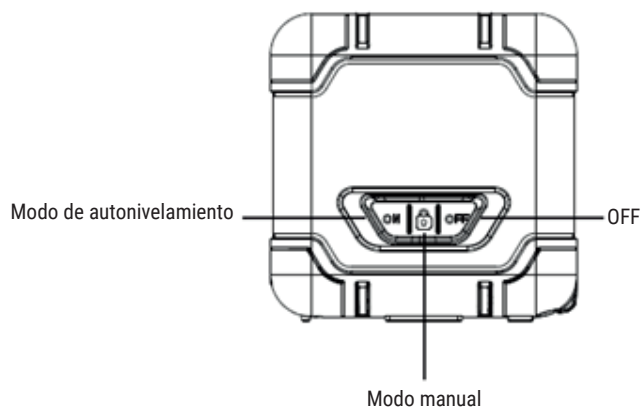
ARRANQUE DO EQUIPAMENTO

1. Introduza as 2 pilhas AA (LR6) COFAN: 5000 2003)



2. Funcionamento

Deslize o interruptor de desbloqueio.



Modos de funcionamento

Indicações gerais:

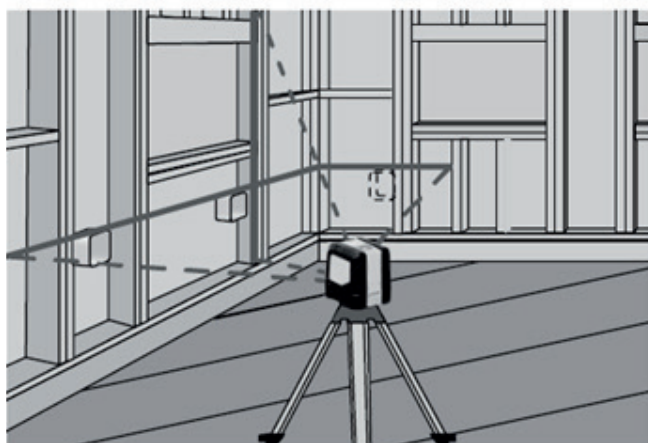
Deslize o interruptor de bloqueio para ligar o laser.

Modo de autonivelção

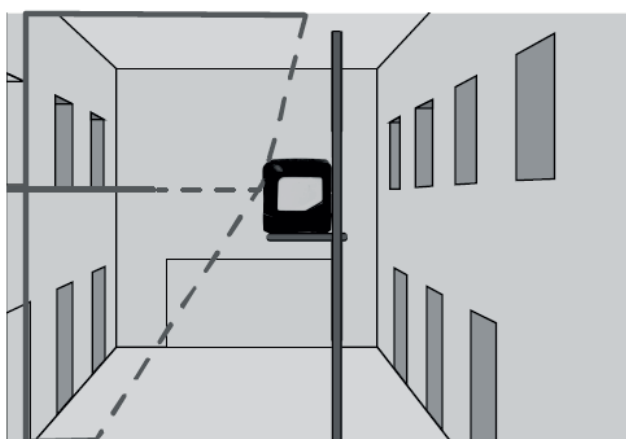
- Habilita-se esta função quando a ferramenta laser se coloca na posição de desbloqueio.
- Tem un(s) laser(s) que pisca(m) rápidamente a 2 Hz quando a ferramenta se encontra fora do intervalo de autonivelção.

APLICAÇÕES

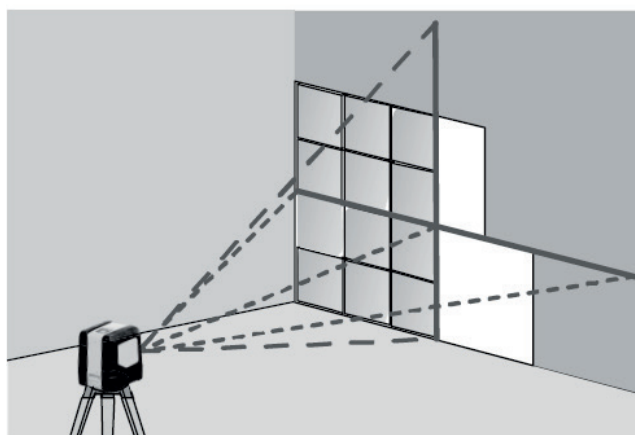
NIVELAÇÃO HORIZONTAL



NIVELAÇÃO VERTICAL



NIVELAÇÃO QUADRICULAR



GUÍA DE UTILIZAÇÃO, CUIDADO E MANUTENÇÃO

- A ferramenta laser é colocada e calibrada numa superfície plana.
- Recomenda-se realizar um controle de precisão antes de utilizá-lo pela primeira vez, bem como revisá-lo periodicamente para usos futuros, principalmente para traçados precisos.
- Quando não estiver em uso, desligue a ferramenta e deslize a trava do pêndulo para a posição de bloqueio.
- No modo manual, o autonivelamento está desativado. Não é garantido que o feixe de luz esteja nivelado.
- Não provoque curto-circuito nos terminais da bateria, não carregue baterias alcalinas nem as deite ao fogo.
- Não misture as pilhas velhas com as novas. Substitua todas as pilhas antigas por umas novas da mesma marca e tipo.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Retire as pilhas se a ferramenta não for usada durante vários meses.
- Não guarde a ferramenta sob luz solar direta nem a exponha a altas temperaturas. A carcaça e algumas partes internas da ferramenta são fabricadas de plástico e podem deformar-se a altas temperaturas.
- Pode limpar as partes plásticas exteriores com um pano húmido. NUNCA utilize solventes, mesmo que essas peças sejam resistentes a eles. Use um pano macio e seco para remover a humidade da ferramenta antes de guardá-la.
- Guarde a ferramenta no seu estojo quando não for usá-la. Se for a guardar a ferramenta durante muito tempo, retire as pilhas antes de guardá-la para evitar possíveis danos.
- Não descarte este produto como lixo doméstico.

- Descarte as pilhas de acordo com a legislação local.
- Pedimos gentilmente que recicle de acordo com os regulamentos locais sobre recolha e descarte de lixo elétrico e eletrónico de acordo com a Diretiva RAEE.

GARANTÍA

Cofan la Mancha S.A. oferece ao comprador —além dos direitos de garantia que lhe correspondem por lei perante o vendedor e sem limitação— um direito de acordo com as condições das seguintes obrigações garantidas para aparelhos novos:

I. Duração e início da garantia

1. O período de cobertura da garantia é o seguinte:
 - a) 36 meses para aparelhos de uso doméstico aos que se dê um uso adequado.

A garantia começa a partir da data da fatura de compra do dispositivo.

II. Condições da garantia

1. O aparelho foi adquirido numa loja especializada autorizada ou diretamente através da Cofan la Mancha, S.A. num país da UE.
2. A pedido do técnico do Serviço Pós-Venda, deve ser apresentado o talão de garantia (factura de compra ou cartão de garantia completo).

III. Conteúdo e cobertura da garantia

1. As anomalias no dispositivo serão resolvidas num prazo razoável, quer através de uma reparação, quer substituindo a peça afectada. Os custos dos meios utilizados para o efeito, tais como transporte, prestação de serviço, mão-de-obra e substituição serão suportados pela Cofan S.A. As peças ou dispositivos substituídos passarão a ser propriedade da Cofan S.A.
2. Com este documento, a Cofan S.A. garante ao comprador a reparação ou substituição do aparelho adquirido, desde que cumpra as condições abaixo estabelecidas, não se aplicando a qualquer outro tipo de reclamação que seja imputada ao produto ou serviço da empresa.
3. O fornecimento de consumíveis e acessórios não está incluído no serviço.

IV. Limitações da garantia

Estão excluídas da garantia as avarias ou anomalias imputáveis às seguintes causas:

1. Colocação ou instalação incorretos, por exemplo, se não se têm em conta as diretrizes de segurança válidas ou as instruções de utilização, instalação e montagem não forem observadas.
2. Uso indevido e utilização ou uso inadequado do dispositivo, como por exemplo o uso de detergentes, produtos de limpeza ou produtos químicos inadequados.
3. Devido a especificações técnicas especiais, um dispositivo adquirido em outro país fora da UE, da Suíça ou da Noruega, não pode ser usado ou apenas com restrições.
4. Influências externas, como danos de transporte, danos por golpes, danos por impactos ou outros fenómenos naturais.
5. Realização de reparações e modificações por pessoas não formadas para estes trabalhos pelo Departamento de Serviços Técnicos da Cofan.
6. Utilização de peças de reposição não originais da Cofan ou acessórios não autorizados pela Cofan.
7. Quebra de vidros e lâmpadas defeituosas.
8. Oscilações de corrente e tensão que ultrapassem ou fiquem abaixo dos limites de tolerância estabelecidos pelo fabricante.
9. Incumprimento dos trabalhos de conservação e limpeza de acordo com as instruções de utilização.

V. Protecção dos dados:

Os dados pessoais serão utilizados exclusivamente para efeitos de gestão de avisos ou para eventuais procedimentos de garantia, tendo sempre em conta as condições previstas no âmbito das orientações da Lei de Protecção de Dados.

ARTÍCULO / ARTIGO: _ _ _ _ _
Nº DE SERIE / Nº DE SERIE: _ _ _ _ _
DISTRIBUIDOR / DISTRIBUIDOR: _ _ _ _ _
PAÍS / PAÍS: _ _ _ _ _ **TELÉFONO / TELEFONE:** _ _ _ _ _
FECHA DE VENTA / DATA DA VENDA: _ _ _ _ _
NOMBRE DEL COMPRADOR / NOME DO COMPRADOR: _ _ _ _ _
TELÉFONO DEL COMPRADOR / TELEFONE DO COMPRADOR: _ _ _ _ _

COFAN GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MÁQUINA LA GARANTÍA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DE LAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENE UN DESGASTE.

A COFAN GARANTE AO COMPRADOR DESTA MÁQUINA A GARANTIA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DAS PEÇAS QUE PELO SEU USO NORMAL TÊM DESGASTE.

PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA, ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A COFAN, DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

PARA OBTEN A VALIDEZ DA GARANTIA, É ABSOLUTAMENTE IMPRESCENDÍVEL QUE COMPLETE E DEVOLVA ESTE DOCUMENTO Á COFAN, DENTRO DOS SETE DIAS A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR
SELO DO DISTRIBUIDOR

EJEMPLAR PARA COFAN
EXMEPLAR PARA A COFAN

COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621

ARTÍCULO / ARTIGO: _ _ _ _ _
Nº DE SERIE / Nº DE SERIE: _ _ _ _ _
DISTRIBUIDOR / DISTRIBUIDOR: _ _ _ _ _
PAÍS / PAÍS: _ _ _ _ _ **TELÉFONO / TELEFONE:** _ _ _ _ _
FECHA DE VENTA / DATA DA VENDA: _ _ _ _ _
NOMBRE DEL COMPRADOR / NOME DO COMPRADOR: _ _ _ _ _
TELÉFONO DEL COMPRADOR / TELEFONE DO COMPRADOR: _ _ _ _ _

COFAN GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MÁQUINA LA GARANTÍA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DE LAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENE UN DESGASTE.

A COFAN GARANTE AO COMPRADOR DESTA MÁQUINA A GARANTIA TOTAL (DURANTE 36 MESES) DAS PEÇAS QUE PELO SEU USO NORMAL TÊM DESGASTE.

PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA, ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A COFAN, DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

PARA OBTEN A VALIDEZ DA GARANTIA, É ABSOLUTAMENTE IMPRESCENDÍVEL QUE COMPLETE E DEVOLVA ESTE DOCUMENTO Á COFAN, DENTRO DOS SETE DIAS A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR
SELO DO DISTRIBUIDOR

EJEMPLAR PARA COFAN
EXMEPLAR PARA A COFAN

COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621

ARTICLE / ITEM: _ _ _ _ _
N° DE SERIE / SERIAL No: _ _ _ _ _
DISTRIBUTEUR / DISTRIBUTOR: _ _ _ _ _
PAYS / COUNTRY: _ _ _ _ _ TELEPHONE / TELEPHONE: _ _ _ _ _
DATE DE VENTE / SALES DATE: _ _ _ _ _
NOM DE L'ACHETEUR / BUYER NAME: _ _ _ _ _
TELEPHONE DE L'ACHETEUR / BUYER PHONE: _ _ _ _ _

COFAN OGGRE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 36 MOIS) , DES PIÈCES QUI SONT USEES PAR LEUR UTILISATION NORMALE.

COFAN GUARANTEES THE PURCHASER OF THIS TOOL A 100% GUARANTEE (FOR 36 MONTHS) OF THE PIECES THAT GET WORN OUT BY THEIR COMMON USE.

POR OBTENIR LA VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE, IL EST INDISPLESABLE DE COMPLETER ET DE REMETTRE CE DOCUMENT A COFAN, DANS LES SEPT JOURS QUI SUIVENT LA DATE D'ACHAT.

TO GIVE EFFECT TO THIS GUARANTEE, IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL TO COMPLETE AND SEND THIS DOCUMENT TO COFAN WITHIN SEVEN DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE.

CACHET DU DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR STAMP

**EXEMPLARE POUR COFAN
COPY FOR COFAN**

**COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621**

ARTICLE / ITEM: _ _ _ _ _
N° DE SERIE / SERIAL No: _ _ _ _ _
DISTRIBUTEUR / DISTRIBUTOR: _ _ _ _ _
PAYS / COUNTRY: _ _ _ _ _ TELEPHONE / TELEPHONE: _ _ _ _ _
DATE DE VENTE / SALES DATE: _ _ _ _ _
NOM DE L'ACHETEUR / BUYER NAME: _ _ _ _ _
TELEPHONE DE L'ACHETEUR / BUYER PHONE: _ _ _ _ _

COFAN OGGRE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 36 MOIS) , DES PIÈCES QUI SONT USEES PAR LEUR UTILISATION NORMALE.

COFAN GUARANTEES THE PURCHASER OF THIS TOOL A 100% GUARANTEE (FOR 36 MONTHS) OF THE PIECES THAT GET WORN OUT BY THEIR COMMON USE.

POR OBTENIR LA VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE, IL EST INDISPLESABLE DE COMPLETER ET DE REMETTRE CE DOCUMENT A COFAN, DANS LES SEPT JOURS QUI SUIVENT LA DATE D'ACHAT.

TO GIVE EFFECT TO THIS GUARANTEE, IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL TO COMPLETE AND SEND THIS DOCUMENT TO COFAN WITHIN SEVEN DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE.

CACHET DU DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR STAMP

**EXEMPLARE POUR COFAN
COPY FOR COFAN**

**COFAN LA MANCHA S.A . Avenida de la Industria, S/N 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real) Spain
cofan@cofansa.com - www.cofan.es - Tel: +34 926 563 928 +34 926 589 007 - C.I.F.: A-13342621**



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Artículo : 1049 5005
NIVEL LÁSER AUTONIVELANTE 30 M LÍNEAS CRUZADAS

Nombre del fabricante: COFAN LA MANCHA S.A.

Dirección completa del fabricante: AVENIDA DE LA INDUSTRIA S/N

13610- CAMPO DE CRIPTANA - CIUDAD REAL



Declaramos que la maquinaria

nombre del producto: NIVEL LASER AUTONIVELANTE 30M

Código del fabricante: SN011G

Código Cofan: 10495005

cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas

2014/30/UE

2015/863

y probado de acuerdo con los siguientes estándares

CEI 60825-1:2014

EN 55032:2015

EN 55035:2017+A11:2020

IEC62321

Lugar y fecha de la declaración: CAMPO DE CRIPTANA

07/10/2022

José Julián Alberca
Gerente de Cofan La Mancha



COFAN S.A. C.I.F: A-13342621
Avenida de la Industria, s/n
13610 - Campo de Criptana (Ciudad Real) SPAIN
Tel.: (+34) 926 563 926 / (+34) 926 589 007
Fax: (+34) 926 563 929
cofan@cofense.com - www.cofan.es

Este documento es sólo la traducción del original en inglés.



IMPORTADO POR: / IMPORTE PAR: / IMPORTED BY: / IMPORTATO DA:
COFAN LA MANCHA, S.A. / Avenida de la Industria, SN / 13610 Campo de Criptana (Ciudad Real), España / C.I.F.: A-13342621
Made in PRC / cofan@cofansa.com / www.cofan.es